



## HANDLEIDING



Deze instructies moeten aan de gebruiker gegeven worden voor gebruik.  
Lees het document aandachtig door en bewaar het voor toekomstig gebruik.



**VOOR MENSEN, DOOR MENSEN**

## GEBRUIKERSHANDLEIDING MOVER FLEXI

Mover – Flexi is een mobiel apparaat dat is ontworpen om een zorgverlener te helpen een cliënt over korte afstanden te verplaatsen en om het verplaatsen van de cliënt van het ene zitgedeelte naar het andere te vergemakkelijken. De Mover – Flexi ondersteunt de cliënt bij het opstaan uit bed, van het toilet, een stoel of rolstoel. Het product is bedoeld voor cliënten die wel kunnen staan, maar niet noodzakelijk kunnen lopen.



### WAARSCHUWING

**Om letsel te voorkomen, moet u altijd eerst de Gebruikershandleiding en de bijbehorende documenten lezen voordat u het product in gebruik neemt.**



**LEES DE GEBRUIKSHANDLEIDING**



<b>1. Voorwoord</b> .....	<b>5</b>
<b>2. Bedoeld gebruik</b> .....	<b>6</b>
<b>3. Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>7</b>
<b>4. Montage van mover flexi</b> .....	<b>8</b>
<b>5. Voorbereiding</b> .....	<b>8</b>
Voor het eerste gebruik (9 stappen) .....	8
Voor ieder gebruik (5 stappen) .....	8
<b>6. Mover Flexi rijrichtingen</b> .....	<b>9</b>
<b>7. Benaming van de onderdelen</b> .....	<b>10</b>
<b>8. Product Beschrijving / Functies</b> .....	<b>11</b>
Aanpassing aan de flexibele basisbreedte .....	12
Het draaien van de beklede zittingen .....	13
Remmen .....	13
<b>9. Verplaatsingen met Mover Flexi</b> .....	<b>14</b>
Vanaf Stoel, Rolstoel, Bed of Toilet .....	14
Vanuit Mover naar Stoel, Rolstoel, Bed of Toilet .....	15
<b>10. Instructies voor reiniging en desinfectie</b> .....	<b>16</b>
<b>11. Zorg en regelmatige jaarlijkse controles</b> .....	<b>17</b>
<b>12. Opslag en transport van de Mover Flexi</b> .....	<b>19</b>
Omgevingsomstandigheden van de Mover Flexi .....	19
<b>13. Technische specificaties</b> .....	<b>19</b>
<b>14. Verwijdering aan het einde van de levensduur</b> .....	<b>19</b>
<b>15. Afmetingen</b> .....	<b>20</b>
<b>16. Probleemoplossen</b> .....	<b>21</b>
<b>17. Labels</b> .....	<b>22</b>
<b>18. Plaats van het label</b> .....	<b>23</b>
<b>19. Goedkeuringen en lijst van standaarden</b> .....	<b>24</b>
<b>20. Onderhoudslijst</b> .....	<b>24</b>
<b>21. Aantekeningen</b> .....	<b>25</b>
Eigen aantekeningen .....	25

# 1. VOORWOORD

## **Hartelijk dank dat u voor onze Mover Flexi heeft gekozen.**

Uw Mover Flexi behoort tot een familie van hoogwaardige producten die bedoeld zijn om te worden gebruikt in medische voorzieningen, ziekenhuizen, verpleeghuizen, revalidatie-instellingen en andere soorten instellingen voor de gezondheidszorg. Aarzel niet om contact met ons op te nemen bij vragen over de werking of het onderhoud van uw Mover.

## **Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door.**

Lees en begrijp deze Gebruikershandleiding zorgvuldig voordat u uw Mover Flexi gebruikt. Informatie in deze Gebruikershandleiding is essentieel voor de juiste werking en het juiste onderhoud van de apparatuur. Volg deze aanwijzingen op om uw product veilig te houden en ervoor te zorgen dat de apparatuur naar tevredenheid blijft functioneren. Sommige informatie uit deze Gebruikershandleiding is belangrijk voor de veiligheid; lezen en begrijpen is belangrijk om letsel te voorkomen. Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel.

### **WAARSCHUWING**

**ONBEVOEGDE WIJZIGINGEN AAN DE KOVAL-APPARATUUR KUNNEN DE VEILIGHEID BEÏNVLOEDEN. KOVAL KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR ONGEVALLLEN, INCIDENTEN DOOR SLECHTE WERKING ALS GEVOLG VAN DERGELIJKE ONGEORLOOFDE WIJZIGINGEN.**

## **Rapporteer onverwachte werking of gebeurtenissen.**

Neem in geval van onverwachte werking of gebeurtenissen contact op met Koval of ATO FORM. De contactgegevens staan afgedrukt op de laatste pagina van deze Gebruikershandleiding.

## **Ernstig incident**

In geval van een ernstig incident met betrekking tot dit medisch hulpmiddel waarbij de gebruiker of de cliënt betrokken is moet de gebruiker of de cliënt dit ernstige incident onmiddellijk melden aan de fabrikant van het medische hulpmiddel of aan de distributeur. De gebruiker moet een dergelijk ernstig incident ook altijd melden bij de plaatselijke bevoegde autoriteit.

## **Onderhoud en ondersteuning**

Uw Mover Flexi moet eenmaal per jaar worden gecontroleerd door gekwalificeerd personeel om de bedrijfsveiligheid van het product te garanderen. Zie Hoofdstuk "[11. Zorg en regelmatige jaarlijkse controles](#)" op pagina 17. Aarzel niet om voor meer informatie contact op te nemen met Koval of ATO FORM voor uitgebreide ondersteuning en onderhoud om de veiligheid, betrouwbaarheid en waarde van het product op lange termijn te garanderen. Neem voor de vervanging van onderdelen contact op met ATO FORM of uw zorgdealer. De contactgegevens staan afgedrukt op de laatste pagina van deze Gebruikershandleiding.

## **Definities in deze Gebruikershandleiding:**

### **WAARSCHUWING**

Veiligheidswaarschuwing. Het niet in acht nemen of niet begrijpen van deze waarschuwing kan leiden tot persoonlijk letsel.

### **VOORZICHTIG**

Het niet naleven van deze aanwijzingen kan leiden tot beschadiging sommige of van alle delen van het systeem.

### **OPMERKING**

Beschrijft belangrijke informatie over het juiste gebruik van dit systeem of product.

**Volg bij gebruik van dit product altijd de toepasselijke WAARSCHUWINGEN op.**

## 2. BEDOELD GEBRUIK

Dit product is bedoeld als hulpmiddel voor mensen met een beperking (bijv. geriatrische personen, gewonden of andere personen met een beperking) die kunnen staan, maar niet noodzakelijk kunnen lopen, om te helpen opstaan en veilig over korte afstanden door een zorgverlener kunnen worden begeleid. Mover – Flexi vergemakkelijkt het begeleiden van de cliënt van de ene naar de andere locatie (bijv. van stoel of rolstoel naar toilet of bed). Deze uitrusting is bedoeld voor gebruik in zorgomgevingen, zoals senioren/assistentiewoningen, speciale zorginstellingen, medische voorzieningen, ziekenhuizen, verpleeghuizen, revalidatie-instellingen en andere soorten instellingen voor de gezondheidszorg. Het apparaat is specifiek bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Dit product moet worden gebruikt in overeenstemming met het beoogde doel en deze veiligheidsinstructies. Iedereen die dit apparaat gebruikt, moet de instructies die in deze Gebruikershandleiding zijn opgenomen, lezen en begrijpen. Neem in geval van twijfel contact op met Koval of ATO FORM.

De Mover Flexi is bedoeld om te worden gebruikt door goed opgeleide zorgverleners die bekend zijn met de zorgomgeving, evenals met de gebruikelijke praktijken en procedures en de richtlijnen in de Gebruikershandleiding en deze moeten naleven. De Mover Flexi mag alleen worden gebruikt voor doeleinden, gespecificeerd in deze Gebruikershandleiding. Enig ander gebruik is verboden.

### **Levensduur van het product**

De verwachte levensduur van het product is tien (10) jaar, afhankelijk van de opbergomstandigheden en de gebruiksfrequentie. De onderhoudsduur van het product is drie (3) jaar.

Sommige productonderdelen, zoals wielen, afstandsbediening en matras die onderhevig zijn aan slijtage, moeten mogelijk tijdens de levensduur van de apparatuur eerder worden vervangen in overeenstemming met de informatie in de Gebruikershandleiding.

### **Transportbeschadiging**

Controleer bij ontvangst het product en de verpakking op beschadigingen. Let op de leveringsdatum: zichtbare beschadigingen dienen binnen 2 dagen na levering te worden gemeld en verborgen beschadigingen binnen 7 dagen na levering.

### 3. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING** 

**GEBRUIK DIT PRODUCT NOOIT IN EEN ZUURSTOFRIJKE OMGEVING, IN DE BUURT VAN WARMTEBRONNEN OF ONTVLAMBARE ANESTHESIEGASSEN OM EXPLOSIE OF BRAND TE VOORKOMEN.**

**WAARSCHUWING** 

**OM TE VOORKOMEN DAT HET APPARAAT KANTELT OF VALT, MAG U GEEN ANDERE APPARATUUR, ZOALS EEN BED, DOUCHEWAGEN, LIFT OF NACHTKASTJE, IN DE BUURT OMHOOG OF OMLAAG BRENGEN.**

**WAARSCHUWING** 

**OM KANTELEN EN VALLEN TE VOORKOMEN, MAG U DE APPARATUUR NIET GEBRUIKEN OP EEN VLOER MET VERZONKEN AFVOEREN, GATEN OF HELLINGEN GROTER ZIJN DAN EEN RATIO VAN 1:50 (1,15°).**

**WAARSCHUWING** 

**OM BEKNELLING TE VOORKOMEN, MOET U ERVOOR ZORGEN DAT DE ARMEN VAN DE CLIËNT OP DE MIDDENSTANG EN DE VOETEN OP EEN VOETPLAAT BLIJVEN.**

**WAARSCHUWING** 

**OM LETSEL TE VOORKOMEN MOET U ERVOOR ZORGEN DAT DE CLIËNT NOOIT ALLEEN GELATEN WORDT.**

**WAARSCHUWING** 

**GEBRUIK DIT APPARAAT NOOIT IN DE BUURT VAN ANDERE ELEKTRISCHE APPARATUUR OM ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN.**

**WAARSCHUWING** 

**OM HET VALLEN VAN DE CLIËNT OF LETSEL VAN DE ZORGVERLENER TE VOORKOMEN, MOET U ERVOOR ZORGEN DAT ER ALTIJD TWEE ZORGVERLENERS AANWEZIG ZIJN TIJDENS HET VERPLAATSEN EN DOUCHEN VAN EEN CLIËNT ALS DE TOESTAND VAN DE CLIËNT DIT VEREIST.**

## 4. MONTAGE VAN MOVER FLEXI

### Volg de volgende stappen:

- 1 Snij de banden door waarmee de Mover Flexi op de pallet is bevestigd.
- 2 Pak de Mover Flexi uit.
- 3 Verwijder alle beschermfolie, verpakking rond de zwenkwielen, de bekleding van de zittingen en de handgrepen.
- 4 De Mover – Flexi is nu gereed voor gebruik - er is geen verdere installatie vereist.

## 5. VOORBEREIDING

### Voor het eerste gebruik (9 stappen)

- 1 Voer een visuele inspectie uit van de Mover Flexi op eventuele transportbeschadigingen.
- 2 De verpakking moet worden gerecycled in overeenstemming met de lokale regelgeving.
- 3 Bevestig dat alle onderdelen van het product in het pakket zijn opgenomen. Raadpleeg Hoofdstuk [“7. Benaming van de onderdelen” op pagina 10](#). Gebruik het product NIET in geval van ontbrekende of beschadigde onderdelen!
- 4 Lees de Gebruikershandleiding.
- 5 Ontsmetting van het product moet worden uitgevoerd volgens de instructies voor reiniging en desinfectie.
- 6 Voer een functionaliteitstest uit van de Mover Flexi. Zie Hoofdstuk [“11. Zorg en regelmatige jaarlijkse controles” op pagina 17](#).
- 7 Bewaar de Mover Flexi op een droge, goed geventileerde plaats, weg van direct zonlicht.
- 8 De Gebruikershandleiding moet op een daarvoor bestemde plek worden bewaard en moet te allen tijde beschikbaar zijn.
- 9 Zorg dat u een noodplan bij de hand heeft in geval van een cliënt noodgeval.

### Voor ieder gebruik (5 stappen)

1

**WAARSCHUWING**



**CONTROLEER VOOR GEBRUIK DE JUISTE BASISFUNCTIES GOED OM LETSEL TE VOORKOMEN.**

- 2 Controleer of alle onderdelen zich op hun plaats bevinden.  
Raadpleeg Hoofdstuk [“7. Benaming van de onderdelen” op pagina 10](#).
- 3 Inspecteer het product zorgvuldig op beschadigingen.
- 4 Gebruik het product NIET in geval van ontbrekende of beschadigde onderdelen!

5

**WAARSCHUWING**



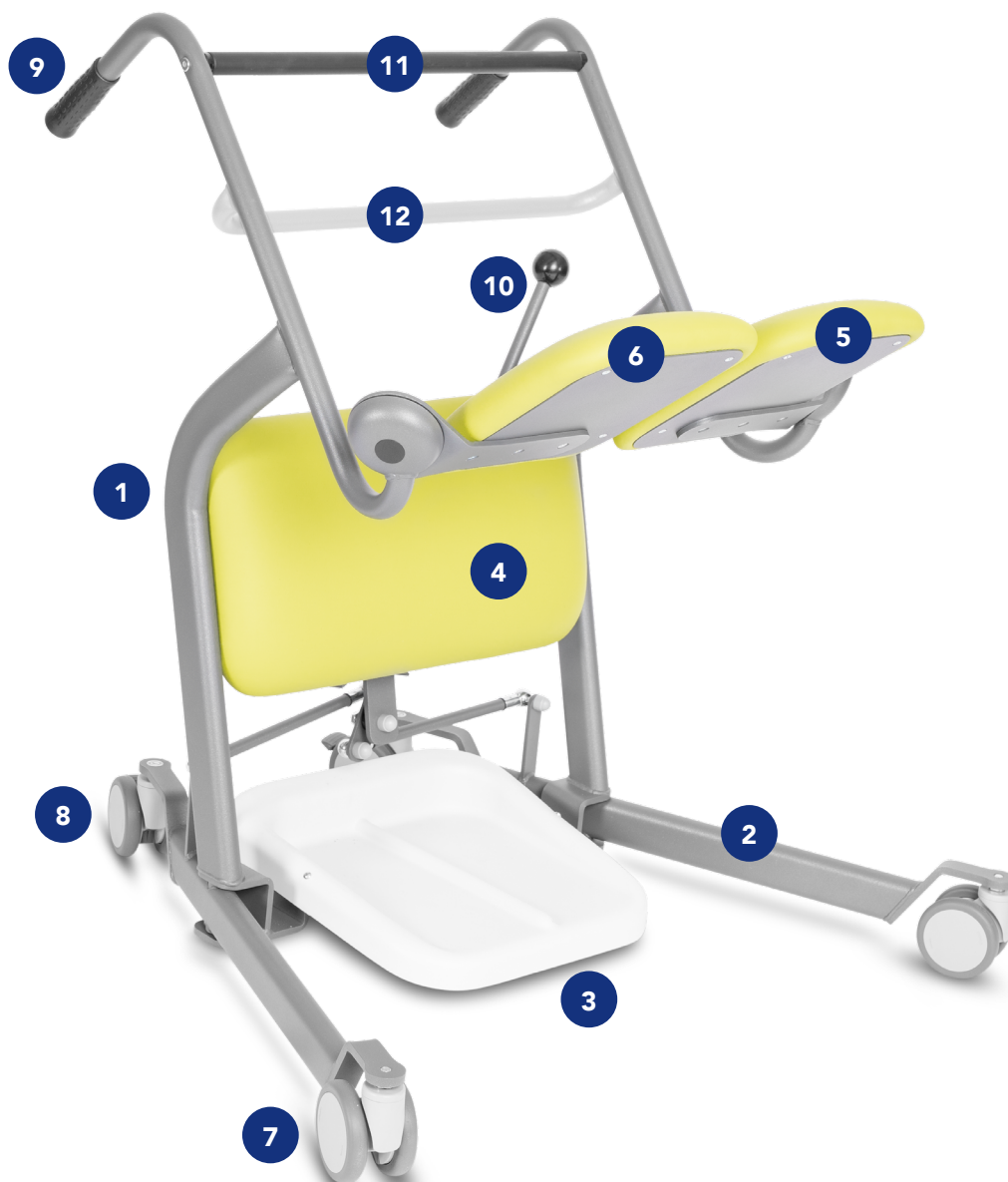
**VOLG ALTIJD DE DESINFECTIE-INSTRUCTIES UIT DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING OM KRUISBESMETTING TE VOORKOMEN.**

## 6. MOVER FLEXI RIJRICHTINGEN

De rijrichting tijdens het transport, evenals de linker- en rechterkant zijn hieronder weergegeven (zijanten zijn gemarkeerd volgens de positie van de cliënt).



## 7. BENAMING VAN DE ONDERDELEN



- 1 Mover frame
- 2 Flexibele basis
- 3 Voetenplaat
- 4 Bekleding knie
- 5 Rechter zitflap
- 6 Linker zitflap

- 7 Zwenkwiel met dubbele wielen
- 8 Zwenkwiel met dubbele wielen met rem
- 9 Manoeuvrer hendel
- 10 Hendel voor aanpassing van de flexibele basis
- 11 Dwarsstang
- (12 Dwarsstang) Alleen aanwezig bij Mover Flexi Xtra

## 8. PRODUCT BESCHRIJVING / FUNCTIES

Mover Flexi is een mobiel, niet-zelfrijdend apparaat (met wielen) dat is ontworpen om een zorgverlener te helpen een cliënt met een beperking over korte afstanden te verplaatsen en om het verplaatsen van de cliënt van het ene zitgedeelte naar het andere te vergemakkelijken. Het bestaat uit een draagconstructie op wielen met draaibare beklede zittingen, een middenstang, die de gebruiker zelf kan vasthouden en optrekken tijdens het verplaatsen, en twee handgrepen, die het manoeuvreren van het apparaat door de zorgverlener vergemakkelijken.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door verple(e)ger(sters) en zorgverleners in zorgomgevingen, zoals senioren/assistentiewoningen, speciale zorginstellingen, medische voorzieningen, ziekenhuizen, verpleeghuizen, revalidatie-instellingen en andere soorten instellingen voor de gezondheidszorg. De apparatuur is specifiek bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Draaibare beklede zittingen en een kniesteun met 50 mm naadloze bekleding zorgen voor maximaal comfort en zijn gemakkelijk te reinigen.

Vier dubbele zwenkwielen met een diameter van 75 mm voor betere wendbaarheid. De achterwielen zijn uitgerust met een rem. Mover Flexi zorgt voor een snelle, stabiele en veilige transfer van de cliënt.

De breedte van de flexibele basis van de Mover Flexi kan handmatig worden aangepast om gemakkelijker toegang te krijgen tussen of rond de voeten van de stoel of de wielen van de rolstoel, waardoor de toegang voor de cliënt wordt verbeterd.

Het metalen frame is elektrostatisch gepoedercoat en voorzien van een speciale anti-corrosie bescherming.

### **WAARSCHUWING**

**GEBRUIK OM SCHADE AAN HET PRODUCT TE VERMIJDEN, DE PRODUCTEN UITSLUITEND VOOR HET VERVOER VAN CLIËNTEN. HET TRANSPORTEREN VAN VOORWERPEN IS STRENG VERBODEN.**

### **WAARSCHUWING**

**OM SCHADE AAN DE UITRUSTING TE VERMIJDEN, DIENT DIT PRODUCT ALLEEN BINNENSHUIS TE WORDEN GEBRUIKT.**

### **WAARSCHUWING**

**ZORG VOOR WEKELIJKSE CONTROLE VAN ALLE FUNCTIES VAN DE MOVER FLEXI OM LETSEL TE VOORKOMEN.**

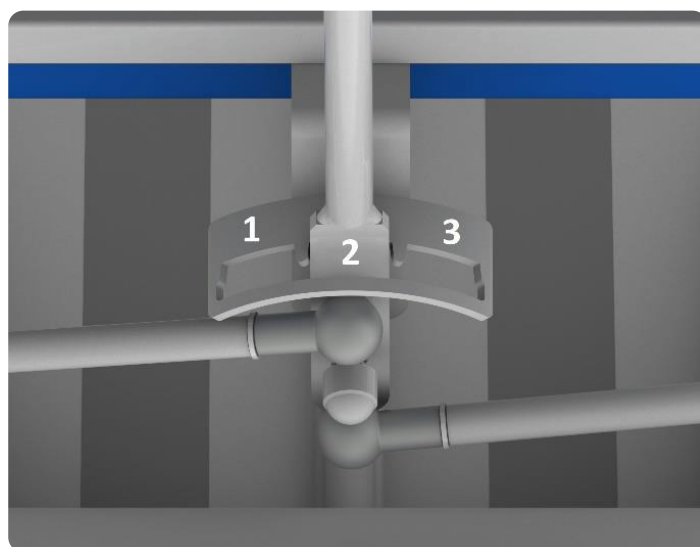
## 8. PRODUCT BESCHRIJVING / FUNCTIES

### Aanpassing aan de flexibele basisbreedte

De breedte van de flexibele basis van de Mover Flexi kan worden aangepast door middel van een hendel. Het apparaat heeft drie posities: smal, midden en breed.

#### Transportbeschadiging

Controleer bij ontvangst het product en de verpakking op beschadigingen. Let op de leveringsdatum: zichtbare beschadigingen dienen binnen 2 dagen na levering te worden gemeld en verborgen beschadigingen binnen 7 dagen na levering.



	1 Linker positie (breed)	2 Midden positie	3 Rechter positie (smal)
<b>Mover Flexi</b> Binnenste afstand zwenwielen: Buitenste afstand zwenwielen:	<b>830 mm</b> <b>970 mm</b>	<b>640 mm</b> <b>770 mm</b>	<b>450 mm</b> <b>580 mm</b>
<b>Mover Flexi Xtra</b> Binnenste afstand zwenwielen: Buitenste afstand zwenwielen:	<b>860 mm</b> <b>1010 mm</b>	<b>670 mm</b> <b>820 mm</b>	<b>490 mm</b> <b>640 mm</b>



## 8. PRODUCT BESCHRIJVING / FUNCTIES

### Het draaien van de beklede zittingen

Draai een deel van de tweedelige zitting in willekeurige richting van de open stand naar de positie onder de cliënt.

**WAARSCHUWING** ⚠

**ZET DE BEKLEDE STOELN ALTIJD IN GESLOTEN STAND OM SCHADE AAN DE UITRUSTING TE VOORKOMEN.**



**WAARSCHUWING** ⚠

**OM LETSEL TE VOORKOMEN MOET U ERVOOR ZORGEN DAT DE CLIËNT NOOIT ALLEEN GELATEN WORDT.**

### Remmen

#### Zwenkwielen achter met remmen:

Dubbele zwenkwielen Ø75-100 mm met een rem. Zet de rem van elk wiel afzonderlijk vast.

**WAARSCHUWING** ⚠

**ZORG ER OM LETSEL, TE VOORKOMEN DAT DE REM VERGRENDELD IS ALS DE MOVER FLEXI STILSTAAT.**



**WAARSCHUWING** ⚠

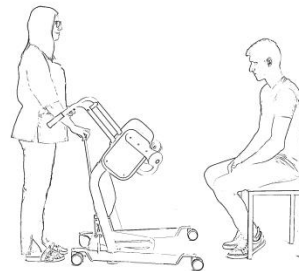
**ZORG ER OM LETSEL, TE VOORKOMEN VOOR DAT DE ZWENKWIELEN VERGRENDELD ZIJN BIJ HET OVERBRENGEN VAN DE CLIËNT.**

## 9. VERPLAATSINGEN MET MOVER FLEXI

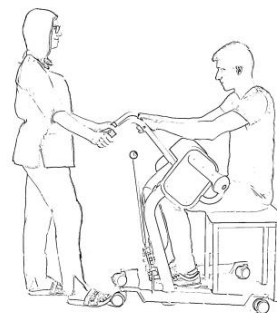
### Vanaf Stoel, Rolstoel, Bed of Toilet

(9 stappen)

- 1 Vertel de cliënt altijd wat u van plan bent te gaan doen.
- 2 Open beide delen van de tweedelige zitting door ze handmatig opzij en omhoog te trekken.
- 3 Pas indien nodig de flexibele basis van de Mover Flexi aan en benader vervolgens de cliënt. **(Zie afbeelding 1)**



- 4 Plaats de Mover Flexi, zodat de cliënt de voeten op de voetsteun kan plaatsen met de knieën comfortabel tegen de kniebeschermers.
- 5 Zet de zwenkwielen op de rem. **(Zie afbeelding 2)**
- 6 Help of moedig de cliënt aan om de middenstang vast te pakken en te gebruiken om op te staan.



- 7 Draai beide delen van de zitting naar beneden. **(Zie afbeelding 3)**

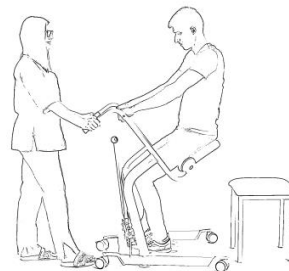


- 8 Vraag de cliënt te gaan zitten. **(Zie afbeelding 4)**



## 9. VERPLAATSINGEN MET MOVER FLEXI

9 Ontgrendel de remmen en ga verder met de transfer.  
(Zie afbeelding 5)



### Vanuit Mover naar Stoel, Rolstoel, Bed of Toilet

(8 stappen)

- 1 Ga naar de stoel en stel zo nodig de flexibele basis van de Mover Flexi in.
- 2 Breng de cliënt over naar de stoel en zet de Mover Flexi op de rem.
- 3 Verzoek de cliënt te gaan staan.
- 4 Draai beide delen van de zitting naar boven.
- 5 Verzoek de cliënt te gaan zitten door de middenstang vast te houden.
- 6 Vraag de cliënt, wanneer hij zit, de voeten van de voetensteun te halen.
- 7 Zet beide zwenkwielen van de rem en zet de Mover Flexi weg.
- 8 Draai beide delen van de zitting naar beneden.

#### WAARSCHUWING

**BIJ HET HELPEN VAN DE CLIËNT MOETEN ALTIJD ALLE REMMEN WORDEN GEBRUIKT OM TE VOORKOMEN DAT DE CLIËNT VALT.**

#### WAARSCHUWING

**OM TE VOORKOMEN DAT DE CLIËNT VALT, MOET U ERVOOR ZORGEN DAT DE CLIËNT WORDT GEPOSITIONEERD OVEREENKOMSTIG DE GEBRUIKERSHANDLEIDING.**

#### WAARSCHUWING

**OM BEKNELLING TE VOORKOMEN, MOET U ERVOOR ZORGEN DAT DE ARMEN VAN DE CLIËNT OP DE MIDDENSTANG EN DE VOETEN OP DE VOETSTEUN WORDEN GEHOUDEN.**

#### WAARSCHUWING

**OM HET VALLLEN VAN DE CLIËNT OF LETSEL VAN DE ZORGVERLENER TE VOORKOMEN, MOET U ERVOOR ZORGEN DAT ER ALTIJD TWEE ZORGVERLENERS AANWEZIG ZIJN TIJDENS HET VERPLAATSEN VAN DE CLIËNT ALS DE TOESTAND VAN DE CLIËNT DIT VEREIST.**

## 10. INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN DESINFECTIE

Het wordt aanbevolen om de Mover Flexi regelmatig te reinigen en/of te desinfecteren na elk gebruik, indien nodig, of minimaal dagelijks. Als de Mover Flexi vuil is of als er een vermoeden van besmetting bestaat, volg dan de onderstaande aanbevolen reinigings- en/of desinfectieprocedures voordat u de apparatuur gebruikt.

Reinig de Mover Flexi met een vochtige doek met warm water en een desinfecterend reinigingsmiddel.

Volg altijd de onderstaande stappen om een goede reiniging en desinfectie te garanderen:

### Reiniging / Desinfectie (Stappen 1-8)

- 1 Draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.
- 2 Meng het desinfectiemiddel overeenkomstig de instructies op het etiket van het desinfectiemiddel of volgens de mengverhouding die staat vermeld in de Gebruikershandleiding.
- 3 Breng het ontsmettingsmiddel aan op de Mover Flexi.
- 4 Houd rekening met desinfectietijd volgens de instructies op het etiket van het product.
- 5 Gebruik een schone doek om alle oppervlakken af te vegen, met name de handgrepen, de dwarsstang en de kniebekleding.
- 6 Gebruik een nieuwe natte doek om alle sporen van desinfectiemiddel te verwijderen. Bij het verwijderen van desinfectiemiddel de doek regelmatig onder stromend water uitspoelen.
- 7 Als de sporen van desinfectiemiddel niet kunnen worden verwijderd, spray dan water met een temperatuur van 25°C (77°F) op het betreffende deel en veeg het af met wegwerphanddoeken. Herhaal dit totdat alle sporen van het desinfectiemiddel zijn verwijderd.
- 8 Laat de delen drogen.

Herhaalde reiniging / desinfectie mag geen effect hebben op de apparatuur tijdens de verwachte levensduur van de apparatuur.

**Regelmatige reiniging met een mild wasmiddel verlengt de levensduur van het product.**

**WAARSCHUWING** 

**GEBRUIK GEEN STOOMREINIGER, WASTUNNEL OF HOGEDRUKREINIGERS.**

**WAARSCHUWING** 

**GEBRUIK NOOIT ONTSMETTINGSMIDDELEN IN AANWEZIGHEID VAN EEN CLIËNT OM OOG- OF HUDIRRITATIE TE VOORKOMEN.**

**WAARSCHUWING** 

**VOLG ALTIJD DE DESINFECTIE-INSTRUCTIES UIT DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING OM KRUISBESMETTING TE VOORKOMEN.**

**WAARSCHUWING** 

**REINIG HET OPPERVLAK NIET MET SCHURENDE SPONZEN EN DOEKEN.**

## 10. INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN DESINFECTIE

### WAARSCHUWING

**GEBRUIK ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBRIL EN HANDSCHOENEN OM OOG- EN HUIDLETSEL TE VOORKOMEN. IN GEVAL VAN CONTACT UITSPOELEN MET VEEL WATER. ALS DE OGEN OF HUID GEÏRRITEERD RAKEN, NEEM DAN ONMIDDELLIJK CONTACT OP MET EEN DOKTER. LEES ALTIJD DE GEBRUIKERSHANDLEIDING EN HET VEILIGHEIDSINFORMATIEBLAD (MSDS) VAN HET ETIKET VAN HET DESINFECTIEMIDDEL.**

## 11. ZORG EN REGELMATIGE JAARLIJKSE CONTROLES

De Mover Flexi is onderhevig aan normale slijtage; daarom moeten de volgende handelingen worden uitgevoerd zoals hier gespecificeerd om ervoor te zorgen dat het product zijn oorspronkelijke fabricagespecificatie behoudt. Gekwalificeerd personeel van de fabrikant Koval of de distributeur voeren in overleg eenmaal per jaar regelmatige jaarlijkse controle uit.

### WAARSCHUWING

**ZORG ERVOOR DAT U REGELMATIG INSPECTIES UITVOERT EN HET AANBEVOLEN ONDERHOUDSCHEMA VOLGT OM MANKEMENTEN IN DE WERKING MET LETSEL TE VOORKOMEN. IN SOMMIGE GEVALLEN, ALS GEVOLG VAN INTENSIEF GEBRUIK VAN HET PRODUCT EN BLOOTSTELLING AAN EEN AGRESSIEVE OMGEVING, MOETEN FREQUENTERE INSPECTIES WORDEN UITGEVOERD. LOKALE VOORSCHRIFTEN EN NORMEN KUNNEN STRENGER ZIJN DAN HET AANBEVOLEN ONDERHOUDSCHEMA.**

**OPMERKING:** Voer geen onderhoud en service uit terwijl het product in gebruik is.

verantwoordelijkheden van de zorgverlener	NA ELK GEBRUIK	ELKE WEEK	ELK JAAR
Desinfectie	X		
Visuele controle van alle zichtbare delen		X	
Visuele controle van alle mechanische hulpstukken		X	
Uitvoering van functionaliteitstest		X	
Controleer en reinig de zwenkwielen		X	
Controleer de bekleding		X	
Regelmatige jaarlijkse controles alleen door gekwalificeerd personeel			X

### WAARSCHUWING

**BRENG, OM LETSEL VAN DE CLIËNT EN DE ZORGVERLENER TE VOORKOMEN, NOOIT WIJZIGINGEN AAN AAN DE APPARATUUR OF GEBRUIK GEEN INCOMPATIBELE ONDERDELEN.**

# 11. ZORG EN REGELMATIGE JAARLIJKSE CONTROLES

## Verantwoordelijkheden van de zorgverlener

De verantwoordelijkheden van de zorgverlener moeten worden uitgevoerd door personeel met voldoende kennis van de Mover Flexi met navolging van de instructies in deze Gebruikershandleiding.

### Dagelijks

#### Desinfectie

- Ontsmet de Mover Flexi onmiddellijk na ieder gebruik. Gebruik de aanbevolen concentraties van standaard ontsmettings- en reinigingsmiddelen. Voor aanvullende instructies voor reiniging/desinfectie, zie Hoofdstuk "[10. Instructies voor reiniging en desinfectie](#)" op pagina 16.

### Wekelijks

#### Visuele controle van alle blootgestelde delen

- Controleer met name gebieden die zijn blootgesteld aan fysiek contact met de cliënt of de zorgverlener. Controleer vooral op mogelijke scheuren of scherpe randen die kunnen leiden tot verwondingen bij de cliënt of de zorgverlener of die onhygiënisch kunnen worden.

#### Uitvoering van functionaliteitstest:

- Controleer de soepele werking van de verstelbare flexibele basis.
- Controleer de soepele draaiende functie van de draaiende beklede zittingen.
- Controleer de remmen.

#### Controle en reiniging van de zwenkwielen

- Controleer of alle zwenkwielen goed bevestigd zijn en vrij kunnen draaien en zwenken. Altijd reinigen met water (de werking kan worden aangetast door zeep, haren, stof en chemicaliën uit de vloerreinigingsoplossingen).

#### Controleer de bekleding

- Controleer of er geen barsten of scheuren zijn. Vervang beschadigde onderdelen in geval van schade om kruisbesmetting te voorkomen. (Raadpleeg Hoofdstuk "[7. Benaming van de onderdelen](#)" op pagina 10)

#### Jaarlijkse controles alleen door gekwalificeerd personeel

- De Mover Flexi moet jaarlijks worden onderhouden in overeenstemming met de Handleiding voor onderhoud en reparatie.

### WAARSCHUWING

**OM VERWONDINGEN EN/OF VERMINDERDE VEILIGHEID VAN HET PRODUCT TE VOORKOMEN, MOETEN DE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN MET VASTE TUSSENPOZEN WORDEN UITGEVOERD DOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL MET DE JUISTE GEREEDSCHAPPEN EN ONDERDELEN, EVENALS DE JUISTE KENNIS VAN DE PROCEDURES. GEKWALIFICEERD PERSONEEL MOET GECERTIFICEERD ZIJN VOOR HET ONDERHOUD VAN DIT APPARAAT.**

**OPMERKING:** Alle zorgplichten moeten worden gecontroleerd bij het uitvoeren van de gekwalificeerde personeelsdienst.

## 12. OPSLAG EN TRANSPORT VAN DE MOVER FLEXI

Bewaar de Mover Flexi op een droge, goed geventileerde plaats, weg van direct zonlicht (UV-straling). De opslagtemperatuur moet variëren van -20°C tot 70°C, opslagvochtigheid moet variëren van 20% tot 80%. Atmosferische druk: 500 tot 1060hPa. Vermijd overmatige druk op de matras tijdens opslag. Neem alle nodige voorzorgsmaatregelen tijdens het transport: sluit altijd de beklede zittingen om beschadiging te voorkomen.

**VOORZICHTIG:** 

**ALS DE REMMEN VAN DE ZWENKWIELN NIET WORDEN VERGRENDELD, KAN DE MOVER FLEXI VAN-ZELF GAAN BEWEGEN.**

### Omgevingsomstandigheden van de Mover Flexi

De omgevingstemperatuur moet tussen +5°C en +40°C liggen. De luchtvochtigheid moet variëren van 20% tot 80% en de atmosferische druk moet variëren van 700 tot 1060hPa.

## 13. TECHNISCHE SPECIFICATIES



**11992145 - MOVER FLEXI**  
**11992150 - MOVER FLEXI XTRA**

Draaibare beklede zittingen  
Naadloze bekleding (50 mm)  
Handmatig instelbare flexibele basis met drie posities:  
    Binnenste afstand zwenkwieken: 450-490 mm, 640-670 mm, 830-860 mm  
    Buitenste afstand zwenkwieken: 580-64 mm, 770-820 mm, 970-1010 mm  
Middenstang  
Beklede kniesteun  
Dubbele zwenkwieken voor Ø75-100 mm  
Dubbele zwenkwieken achter Ø75-100 mm met rem  
Manoeuvreehendels  
Hoogte: 1050 mm  
Lengte: 930-980 mm  
Breedte: 640-740 mm  
Gewicht: 30,5-33,5 kg  
Veilige werklast: 180-220 kg

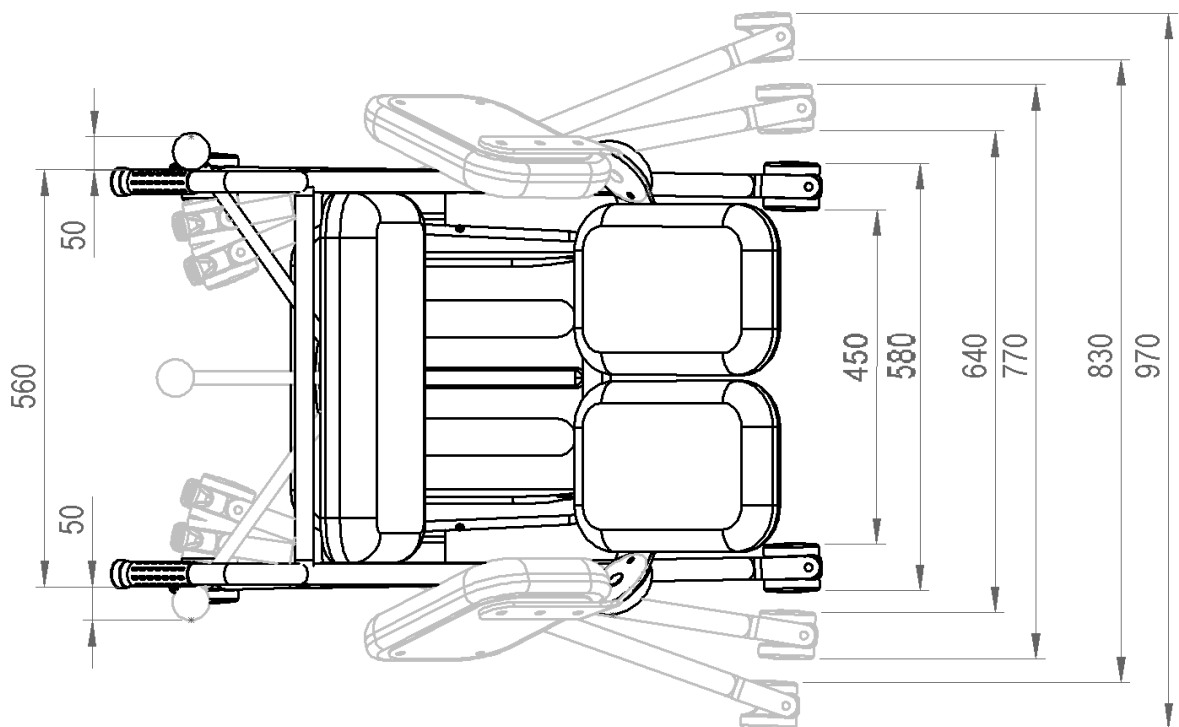
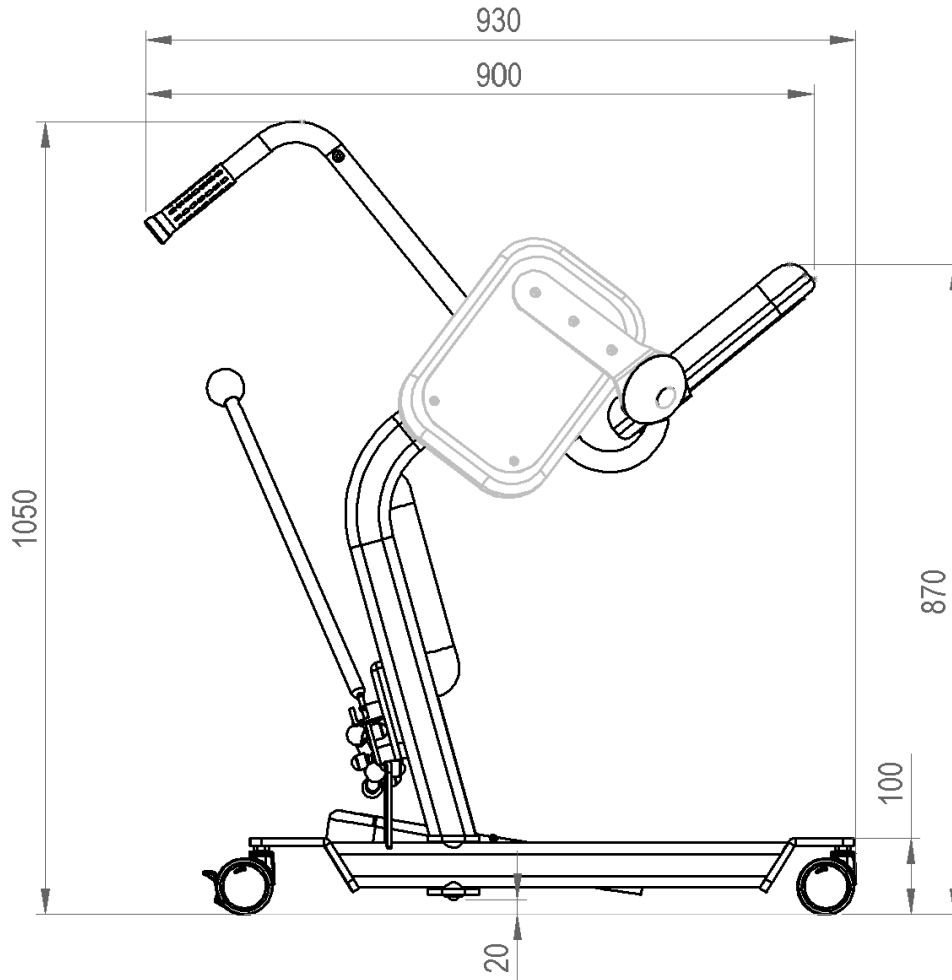
### OPMERKING:

Metingen kunnen afwijken met +/- 2%.

## 14. VERWIJDERING AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR

- Bekleding en andere polymeren of kunststoffen etc. moeten als brandbaar afval worden gesorteerd.
- Onderdelen die voornamelijk uit verschillende soorten metaal bestaan (meer dan 90% metaal per gewicht bevatten), moeten als metaal worden gerecycled.

# 15. AFMETINGEN



## 16. PROBLEEMOPLOSSEN

### Probleemoplossen voor de Mover Flexi

**OPMERKING:** Als het product niet werkt zoals het moet, neem dan onmiddellijk contact op met Koval of met uw leverancier.

PROBLEEM	ACTIE
Handmatig instelbare flexibele basis kan niet geopend of gesloten worden.	1 Controleer de flexibele basis op beschadigingen. 2 Stop de Mover Flexi onmiddellijk en neem contact op met gekwalificeerd personeel.
Handmatig instelbare flexibele basis kan niet geopend of gesloten worden/er klinkt geluid tijdens opening.	1 Controleer het mechanisme van de flexibele basis op beschadigingen. 2 Stop de Mover Flexi onmiddellijk en neem contact op met gekwalificeerd personeel.
Problemen bij het manoeuvreren van de Mover Flexi tijdens vervoer.	1 Controleer of alle remmen zijn losgelaten. 2 Controleer of alle zwenkwielen vrij kunnen draaien en zwenken. 3 Als het probleem aanhoudt, stop de Mover Flexi onmiddellijk en neem contact op met gekwalificeerd personeel.
Het is moeilijk de beklede zittingen te openen of te sluiten.	Controleer of er afvalresten of haren in de gleuf tussen de zittingen zitten. Zo nodig reinigen.

**OPMERKING:** Als het probleem niet kan worden opgelost met de beschreven probleemoplossing, neem dan contact op met gekwalificeerd personeel.






**OPMERKING:** Zorg er, voordat u contact opneemt met ons gekwalificeerd personeel, dat u het serienummer (SN) of eventueel het product bij de hand hebt. U vindt het SN op het productlabel aan de binnenkant van de linker poot van de Mover Flexi (Zie Hoofdstuk "[18. Plaats van het label](#)" op pagina 23.) of aan de linkerkant van de plastic voetsteun. De pakbon of het factuurnummer kan ook worden gebruikt om uw product te identificeren. Dit identificatienummer helpt de wachttijden te verminderen en de kwaliteit van de dienstverlening te verbeteren.












## 17. LABELS

### Verklaring van de labels

Label van fabrikant en identificatiegegevens	Catalogusnummer, Serienummer, Batch code, Naam model en productiedatum, Fabrikant, Veilige werklust, Max Temperatuur begrenzing
Waarschuwinglabel	Waarschuwing over oneigenlijk gebruik

### Verklaring van de symbolen

	WWL - Veilige werklust
	Lees de Gebruikershandleiding gebruik
	Voorzichtig
	Fabrikant
	Productiedatum





	Catalogusnummer
	Serienummer
	Batch code
	Europees Conformiteitsmerk
	Waarschuwing: beknelling van de handen
	Doe op de rem
	MD Medisch apparaat
	Gebruik binnenshuis
	Distributeur
	Temperatuurbereik
	Vochtigheid bereik
	Atmosferische drukbereik

## 18. PLAATS VAN HET LABEL

### Plaats van het label



### Label:

<b>MODEL:</b> MOVER - FLEXI	
<b>REF</b> 11992145	
<b>SN</b> 2022-00455/1	
<b>LOT</b> 2022-00709	
<b>MD</b> EU 2017/745	
	(01) 03830075920845
	(10) 202200709
	(11) 220705
	(21) 2022004551
	2022/07
 Koval d.o.o. Loka pri Žusmu 9 3223 Loka pri Žusmu	31 kg
	150 kg
	
	Made in Slovenia
	
	<a href="http://www.koval.si">www.koval.si</a> <a href="mailto:koval@koval.si">koval@koval.si</a>

## 19. GOEDKEURINGEN EN LIJST VAN STANDAARDEN

Product voldoet aan de Europese Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017 betreffende medische hulpmiddelen:

- Geclassificeerd als medisch hulpmiddel van klasse I zoals uiteengezet in bijlage VIII van Verordening (EU) 2017/745
- Voldoet aan de bepalingen van Verordening (EU) 2017/745 "Medische hulpmiddelen" en voldoet aan de essentiële eisen in bijlage I van Verordening (EU) 2017/745
- De conformiteit ten behoeve van de CE-markering en conformiteitsbeoordeling volgens de procedure uit Bijlage IV van Verordening (EU) 2017/745
- Het product voldoet ook aan de eisen van de volgende normen:
  - EN ISO 21856:2022,
  - EN ISO 15223-1:2017-02 (eq. EN ISO 15223-1:2016),
  - EN ISO 14971:2019

## 20. ONDERHOUDSLIJST

Datum van onderhoud	Uitgevoerde werkzaamheden	Technicus	Handtekening	Volgende onderhoudsbeurt

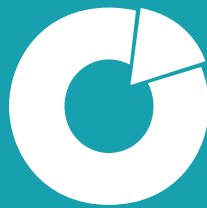
Deze handleiding is een samenvoeging van de volgende documenten:  
11992145 - MOVER - FLEXI - INSTRUCTION FOR USE - NL- 23.01.2024 &  
11992150 - MOVER - FLEXI - MAXI - INSTRUCTION FOR USE - 10.06.2024

Ontwerpbeleid en copyright  
© Koval 2024.

Overeenkomstig ons beleid van voortdurende verbeteringen behouden wij ons het recht voor om ons ontwerp zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. De inhoud van deze publicatie mag niet geheel of gedeeltelijk worden veelevoudigd zonder voorafgaande toestemming van Koval.

## 21. AANTEKENINGEN

### Eigen aantekeningen



**ato form**  
voor mensen door mensen

Wetterkant 11 | 8401 GC Gorredijk | 085 -77 34 214  
info@ato-form.nl | www.ato-form.nl